YASHE

Ice Maker

Eisbereiter / Machine à glaçons
Macchina per il ghiaccio / Máquina de hielo



Model: HZB-12/G

User Manual

220-240V~ 50Hz, 100W

Please read this manual carefully before use.Keep it properly.

CONTENTS

English.....**4~11**

Deutsch.....**12~19**

Français.....**20~27**

Italiano.....**28~35**

España.....**36~43**

IMPORTANT SAFEGUARDS

To reduce the risk of fire, electric shock, or other injury, follow all instructions and safety guidelines.

1. Read all instructions prior to using the appliance and its accessories.
2. **DO NOT** operate this, or any other appliance with a damaged cord. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
3. This ice maker must be positioned so that the plug is accessible. Connect to properly polarized outlets only. No other appliance should be plugged into the same outlet. Be sure that the plug is fully inserted into the receptacle.
4. **DO NOT** run the power cord over carpeting or other heat insulators. **DO NOT** cover the cord. Keep cord away from traffic areas, and do not submerge in water.
5. We **DO NOT** recommend the use of an extension cord, as it may overheat and become a risk of fire.
6. Unplug the ice maker before cleaning or making any repairs or servicing.
7. Exercise caution and use reasonable supervision when appliance is used near children.
8. **DO NOT** use your ice maker outdoors. Place the ice maker away from direct sunlight and make sure that there is at least 10 cm of space between the back of your unit and wall. Keep a minimum distance of 10 cm on each side of your unit free.
9. **DO NOT** use other liquid to make the ice-cube other than water.
10. **DO NOT** clean your ice maker with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.
11. **DO NOT** allow the ice maker to tip over or be knocked over.
12. If the ice maker is brought in from outside in wintertime, give it a few hours to warm up to room temperature before plugging it in.
13. **WARNING:** This appliance must be earthed.
14. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
15. Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.
16. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
17. ⚠ **Warning: Risk of fire/flammable materials used.** Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable blowing gas.
18. **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

IMPORTANT SAFEGUARDS

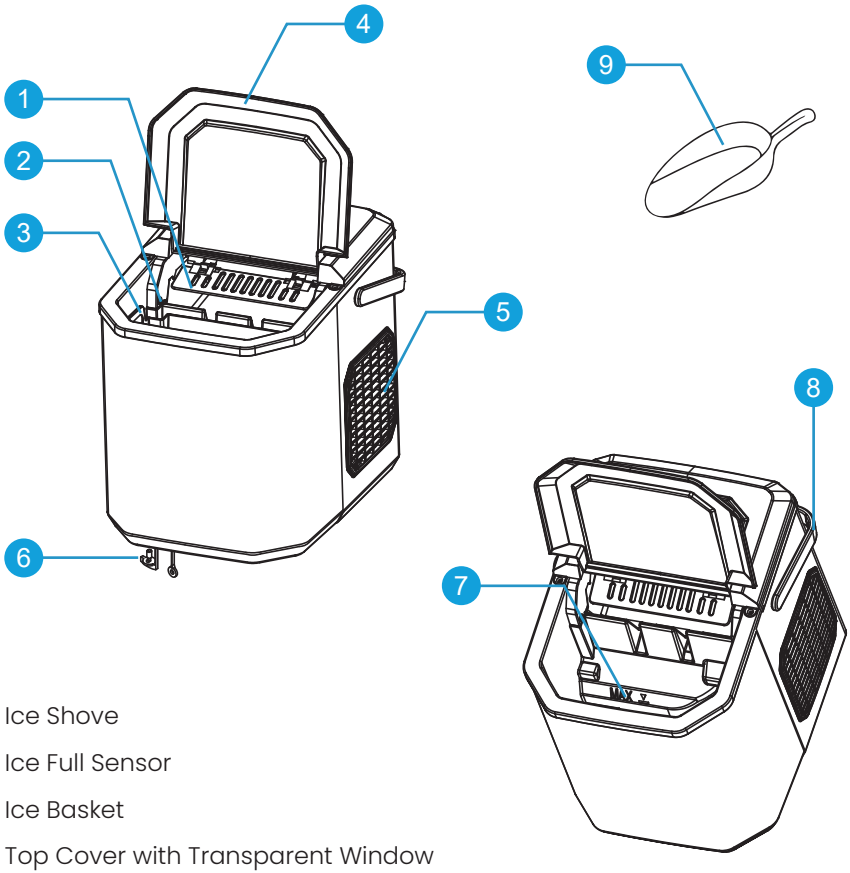
19. **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
20. **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process or ice harvesting process, other than those recommended by the manufacturer.
21. **WARNING:** Do not use other type of electrical appliances inside the ice-maker.
22. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

IMPORTANT: The wires in this mains lead are colored in accordance with the following code:

COLOR	WIRING
Green or Green with a strip yellow	Grounding
Blue	Neutral
Brown	Live

WARNING: To prevent hazards resulting from instability, the appliance must be placed on an even or flat surface.

PARTS



1. Ice Shove
2. Ice Full Sensor
3. Ice Basket
4. Top Cover with Transparent Window
5. Air Exhausting
6. Water Drain Cap(at bottom front of the unit)
7. Maximum Water Level
8. Handle
9. Ice Scoop

PARTS

Postion of Control Panel & Function

A. Selected ice size displaying (Small and Large)

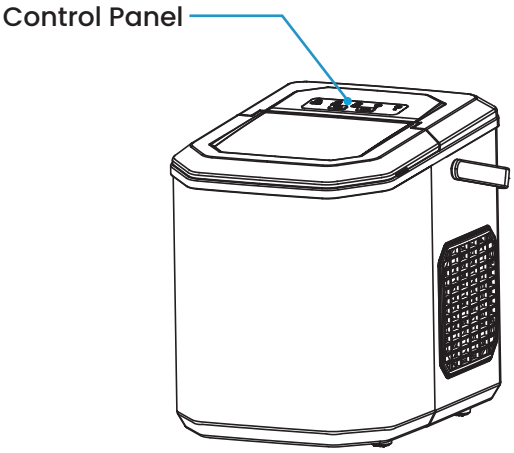
B. Power indicator

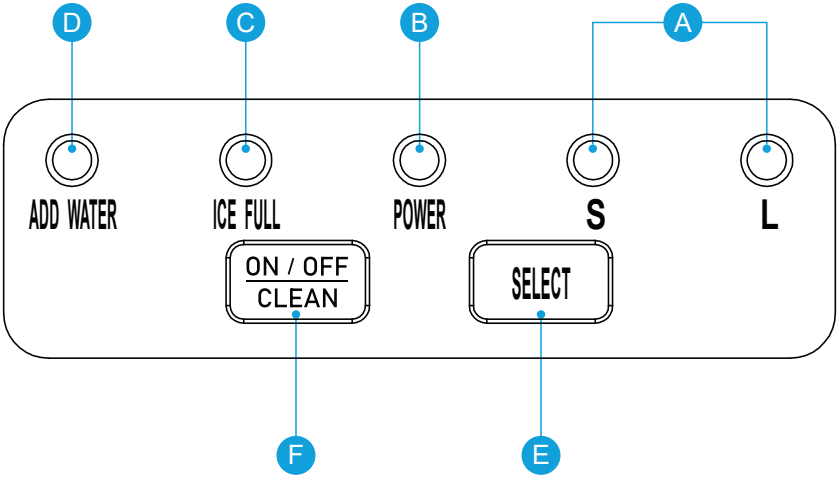
C. Ice-Full indicator

D. Water shortage indicator

E. Button to select ice cube size

F. Button to turn on/off the unit (Press and hold for 5 seconds to enter Cleaning Mode.)





BEFORE FIRST USE

Tech Specs

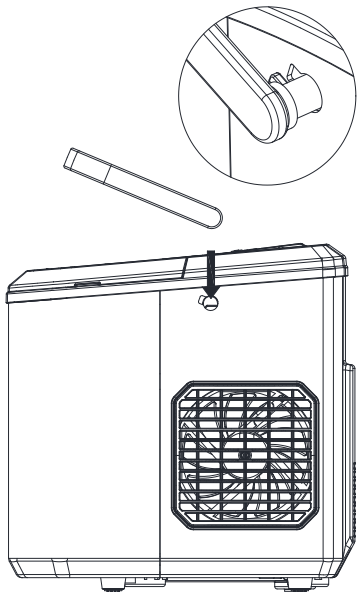
Model No.	HZB-12/G
Voltage/Frequency	220-240V~/50Hz
Protection Type	I
Climate Type	SN/N/ST/T
Ice Making Current	0.8A
Ice Harvest Current	1.0A
Refrigerant	R600a / 15g
Vesicant	C_5H_{10}
Ice Capacity	12kg / 24 hrs
Water Tank Volume	1.3 Liters
Product Size(cm)	22.2x29.4x29
Packing Size(cm)	25.6x31.5x33
N.W. / G.W.	5.7 kg / 6.3 kg

UNPACKING YOUR ICE MAKER

1. Remove the exterior and interior packaging. Check if ice basket and ice scoop inside. If any parts are missing, please contact our customer service.
2. Remove the tapes for fixing ice shovel, ice basket & ice scoop. Clean the tank & ice basket.
3. Put the ice maker on a level & flat counter top without direct sunlight and other sources of heat(e.g., stove, furnace, radiator). Ensure that there is a gap of at least 10 cm between the unit and any walls or other vertical surfaces.
4. Allow one hour for the refrigerant fluid to settle before plugging the ice maker in.
5. The appliance must be positioned so that the plug is accessible.

ASSEMBLE HANDLE

Rotate the handle to the same angle as the mounting hole on the machine, put it on the machine.



OPERATION INSTRUCTIONS

CONNECTING YOUR ICE MAKER

⚠ **DANGER:** Improper use of the grounded plug can result in electric shock. If the power cord is damaged, please call our customer service.

- This unit should be properly grounded for your safety. The power cord of this appliance is equipped with a three-prong plug which mates with standard three-prong wall outlets to minimize the possibility of electric shock.
- Plug your appliance into an exclusive, properly installed, grounded wall outlet. Do not, under any circumstances, cut or remove the third (ground) prong from the power cord. Any questions concerning power and/or grounding should be directed toward a certified electrician.
- This appliance requires a standard 220–240V, 50 Hz electrical outlet with three-prong ground.

AUTOMATIC SELF-CLEANING PROGRAM

- Plug in the unit. Press the Power button and hold it for at least 5 seconds to activate the self-cleaning program. The cleaning cycle takes 30 minutes.
- The Ice Full and Add Water indicators will flash alternately during the cleaning cycle.
- After the cleaning cycle has ended, drain the water from the inner tank through the drainage outlet at the bottom of the machine.

USING YOUR ICE MAKER

Note: Before using your ice maker, it is strongly recommended to clean it thoroughly. For details, please refer to the **Cleaning & Maintenance** section.

1. Open the cover. Remove the ice basket. Pour water into the tank. Keep the water level below the mark.
2. Press **ON/OFF** button on the control panel to begin the ice-making cycle.
3. Select the ice cube size by pressing the "**SELECT**" button. If the room temperature is lower than 15°C, it is recommended to select small ice cube in order to avoid ice sticking together.
4. The ice-making cycle takes 6–13 minutes, depending on seletion of ice cube size and the room temperature. The recommended room temperature is 10°C to 38°C.
5. If the water pump can't inject water, the ice maker will stop automatically and the **ADD WATER** indicator will come on. Power off the unit. Fill the water tank to the Maximum Water Level mark. Power on the unit. Allow the refrigerant liquid inside the compressor at least 3 minutes to settle before the ice-making cycle resumes.
6. When the ice basket is full, the ice maker will stop automatically and the **ICE FULL** indicator will come on.

WARNING: Direct or reflected sunlight may cause infrared sensor malfunction. If the unit does not stop once the ice basket is full and ice cubes are obstructing the sensor, move the unit out of the sunlight.

7. Change the water every 24 hours to keep the unit and your ice sanitary. If the unit will not be used for at least one day, drain all the water and dry the tank.

CLEANING & MAINTENANCE

- Take out the ice basket.
- Clean the interior with warm, soapy water and a soft cloth. Use a mild dishwashing liquid or liquid hand soap for this purpose.
- Rinse the interior and inside parts with clean water. Drain out the water by unplugging the drain cap at the bottom front.
- The outside of the ice maker should be cleaned regularly with a mild detergent solution and warm water.
- Dry the interior and exterior of the unit with a clean, soft cloth.

NOTE: Do not use organic solvents, hot water, harsh detergents, or strong acids or bases for cleaning. Empty and dry the water tank before storing the ice maker.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
"**ADD WATER**" indicator is on.	• Lack of Water.	• Stop the ice maker, fill water, and press **ON/OFF** button again to restart the unit.
"ICE FULL" indicator is on.	• Ice is full in basket.	• Remove ice from ice basket. Continuous press "**SELECT**" button 5 seconds, the unit could make ice 10 cycles even "**ICE FULL**" indicator is on.
Ice cubes stick together.	• The ice making cycle is too long	• Stop the ice maker, and restart it when the ice blocks melt. Select the small size ice cube selection.
	• Water temperature in inner tank is too low.	• Replace the water. Temperature of water recommended at 8°C-32°C.
Ice making cycle is normal but no ice formed.	• Room temp or water temp in inner tank is too high.	• The room temperature should be 10°C-43°C, water temp should be 8°C-32°C.
	• Refrigerant in cooling system leaks.	• Verify by a qualified technician.
	• Pipe in the cooling system is blocked.	• Verify by a qualified technician.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Um das Risiko von Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu reduzieren, befolgen Sie alle Anweisungen und Sicherheitshinweise.

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts und seines Zubehörs alle Anweisungen sorgfältig durch.
2. Betreiben Sie dieses oder ein anderes Gerät NICHT mit einem beschädigten Netzkabel. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
3. Der Eisbereiter muss so positioniert werden, dass der Netzstecker zugänglich ist. Schließen Sie das Gerät nur an ordnungsgemäß polarisierte Steckdosen an. Schließen Sie kein weiteres Gerät an dieselbe Steckdose an. Stellen Sie sicher, dass der Stecker vollständig in der Steckdose sitzt.
4. Verlegen Sie das Netzkabel NICHT über Teppiche oder andere wärmeisolierende Materialien. Decken Sie das Kabel NICHT ab. Halten Sie das Kabel von stark frequentierten Bereichen fern und tauchen Sie es nicht in Wasser.
5. Wir empfehlen die Verwendung eines Verlängerungskabels NICHT, da es überhitzen und eine Brandgefahr darstellen kann.
6. Ziehen Sie vor der Reinigung, Wartung oder Reparatur den Netzstecker des Eisbereiters.
7. Seien Sie vorsichtig und beaufsichtigen Sie das Gerät angemessen, wenn es in der Nähe von Kindern verwendet wird.
8. Verwenden Sie den Eisbereiter NICHT im Freien. Stellen Sie das Gerät nicht in direktes Sonnenlicht und sorgen Sie dafür, dass sich mindestens 10 cm Abstand zwischen der Rückseite des Geräts und der Wand befinden. Halten Sie an jeder Seite des Geräts einen Mindestabstand von 10 cm ein.
9. Verwenden Sie zur Herstellung von Eiswürfeln KEINE andere Flüssigkeit als Wasser.
10. Reinigen Sie den Eisbereiter NICHT mit brennbaren Flüssigkeiten. Die Dämpfe können Brand- oder Explosionsgefahr verursachen.
11. Kippen Sie den Eisbereiter NICHT und lassen Sie ihn nicht umfallen.
12. Wenn der Eisbereiter im Winter von draußen hereingebracht wird, lassen Sie ihn vor dem Anschließen einige Stunden auf Raumtemperatur kommen.
13. **WARNUNG:** Dieses Gerät muss geerdet sein.
14. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder angeleitet.
15. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
16. Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Aerosoldosen mit brennbaren Treibmitteln in diesem Gerät.
17. ⚠ **Warnung:** Brandgefahr / Verwendung brennbarer Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften für Geräte mit brennbarem Kältemittel.
18. **Warnung:** Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaustruktur frei von Hindernissen.
19. **WARNUNG:** Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

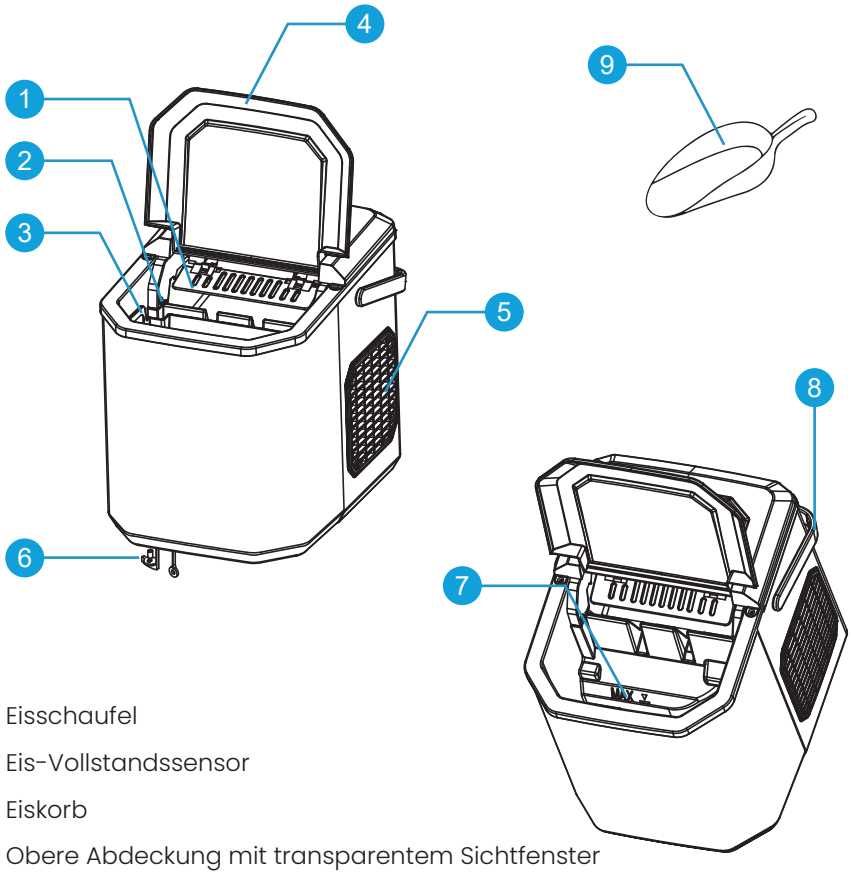
20. **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtau- oder Eisernteprozesses, außer denen, die vom Hersteller empfohlen werden.
21. **WARNUNG:** Verwenden Sie keine anderen elektrischen Geräte im Inneren des Eisbereiters.
22. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

WICHTIG: Die Adern dieser Netzanschlussleitung sind gemäß folgendem Farbcode gekennzeichnet:

FARBE	ANSCHLUSS
Grün oder Grün/Gelb	Erdung
Blau	Neutralleiter
Braun	Phase

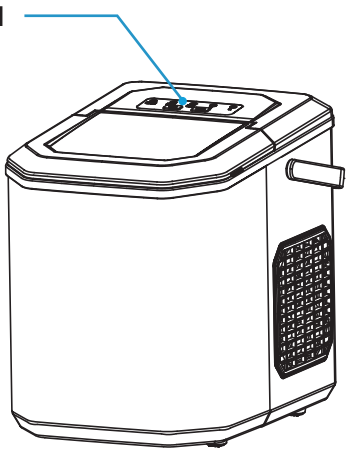
WARNUNG: Um Gefahren durch Instabilität zu vermeiden, muss das Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufgestellt werden.

TEILE



1. Eisschaufel
2. Eis-Vollstandssensor
3. Eiskorb
4. Obere Abdeckung mit transparentem Sichtfenster
5. Luftauslass
6. Wasserablasskappe (an der unteren Vorderseite des Geräts)
7. Maximale Wasserfüllhöhe
8. Griff
9. Eisportionierer

Position und Funktionen des Bedienfelds



A. Anzeige der gewählten Eiswürfelgröße (Klein und Groß)

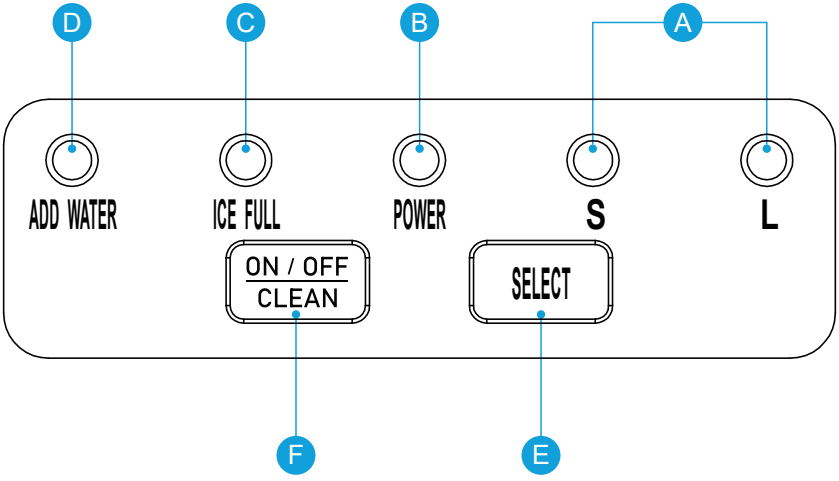
B. Betriebsanzeige

C. Anzeige „Eisbehälter voll“

D. Anzeige für Wassermangel

E. Taste zur Auswahl der Eiswürfelgröße

F. Ein-/Aus-Taste
(Zum Ein- oder Ausschalten des Geräts. Zum Aufrufen des Reinigungsmodus 5 Sekunden gedrückt halten.)



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Technische Daten

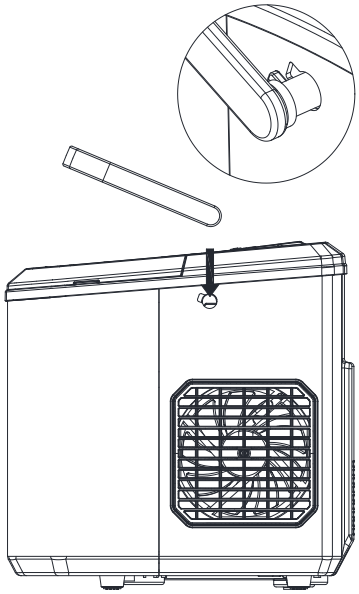
Modell-Nr.	HZB-12/G
Spannung/Frequenz	220-240V~/50Hz
Schutzklasse	I
Klimaklasse	SN/N/ST/T
Stromaufnahme (Eisbereitung)	0,8 A
Stromaufnahme (Eisentnahme)	1,0 A
Kältemittel	R600a / 15g
Treibmittel	C_5H_{10}
Eisproduktionsleistung	12 kg / 24 Std.
Wassertankvolumen	1,3 Liter
Produktgröße (cm)	22,2 × 29,4 × 29
Verpackungsgröße (cm)	25,6 × 31,5 × 33
Nettogewicht / Bruttogewicht	5,7 kg / 6,3 kg

AUSPACKEN IHRES EISBEREITERS

1. Entfernen Sie die äußere und innere Verpackung. Prüfen Sie, ob Eiskorb und Eisportionierer enthalten sind. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
2. Entfernen Sie die Klebebänder von Eisschaufel, Eiskorb und Eisportionierer. Reinigen Sie den Wassertank und den Eiskorb.
3. Stellen Sie den Eisbereiter auf eine ebene, stabile Arbeitsfläche und fern von Wärmequellen (z. B. Herd, Ofen, Heizkörper). Achten Sie darauf, dass ein Mindestabstand von 10 cm zwischen dem Gerät und Wänden oder anderen vertikalen Flächen eingehalten wird.
4. Lassen Sie das Gerät mindestens eine Stunde stehen, damit sich das Kältemittel setzen kann, bevor Sie den Eisbereiter anschließen.
5. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Netzstecker zugänglich ist.

GRIFF MONTIEREN

Drehen Sie den Griff in denselben Winkel wie das Befestigungsloch am Gerät und setzen Sie ihn auf.



ANSCHLUSS DES EISBEREITERS

⚠ **GEFAHR:** Unsachgemäße Verwendung eines geerdeten Steckers kann zu einem elektrischen Schlag führen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

- Dieses Gerät muss aus Sicherheitsgründen ordnungsgemäß geerdet sein. Das Netzkabel ist mit einem dreipoligen Stecker ausgestattet, der zu standardmäßigen dreipoligen Wandsteckdosen passt und die Gefahr eines elektrischen Schlags minimiert.
- Schließen Sie das Gerät an eine eigene, ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose an. Schneiden oder entfernen Sie unter keinen Umständen den dritten (Erdungs-)Kontakt des Netzsteckers. Fragen zur Stromversorgung oder Erdung richten Sie bitte an einen zertifizierten Elektriker.
- Dieses Gerät benötigt eine standardmäßige 220–240-V-, 50-Hz-Steckdose mit Schutzkontakt (dreipolig).

AUTOMATISCHES SELBSTREINIGUNGSPROGRAMM

- Schließen Sie das Gerät an. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste und halten Sie sie mindestens 5 Sekunden gedrückt, um das Selbstreinigungsprogramm zu starten. Der Reinigungsvorgang dauert ca. 30 Minuten.
- Während des Reinigungsvorgangs blinken die Anzeigen **ICE FULL** und **ADD WATER** abwechselnd.
- Nach Abschluss des Reinigungsvorgangs lassen Sie das Wasser aus dem inneren Tank über den Ablassauslass an der Unterseite des Geräts ab.

VERWENDUNG DES EISBEREITERS

Hinweis: Vor der ersten Verwendung des Eisbereiters wird dringend empfohlen, das Gerät gründlich zu reinigen. Weitere Einzelheiten finden Sie im Abschnitt **Reinigung & Wartung**.

1. Öffnen Sie den Deckel. Nehmen Sie den Eiskorb heraus. Füllen Sie Wasser in den Tank. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand unter der Markierung bleibt.
2. Drücken Sie die **ON/OFF**-Taste auf dem Bedienfeld, um den Eisbereitungszyklus zu starten.
3. Wählen Sie die Eiswürfelgröße durch Drücken der **SELECT**-Taste. Wenn die Raumtemperatur unter 15 °C liegt, wird empfohlen, kleine Eiswürfel zu wählen, um ein Zusammenkleben zu vermeiden.
4. Der Eisbereitungszyklus dauert je nach gewählter Eiswürfelgröße und Raumtemperatur etwa 6–13 Minuten. Die empfohlene Raumtemperatur liegt zwischen 10 °C und 38 °C.
5. Kann die Wasserpumpe kein Wasser ansaugen, stoppt der Eisbereiter automatisch und die Anzeige **ADD WATER** leuchtet auf. Schalten Sie das Gerät aus. Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung Maximum Water Level. Schalten Sie das Gerät wieder ein. Lassen Sie das Kältemittel im Kompressor mindestens 3 Minuten ruhen, bevor der Eisbereitungszyklus fortgesetzt wird.
6. Ist der Eiskorb voll, stoppt der Eisbereiter automatisch und die Anzeige **ICE FULL** leuchtet auf.

   WARNUNG: Direktes oder reflektiertes Sonnenlicht kann zu einer Fehlfunktion des Infrarotsensors führen. Wenn das Gerät nicht stoppt, obwohl der Eisbehälter voll ist und Eiswürfel den Sensor blockieren, stellen Sie das Gerät aus dem Sonnenlicht.

7. Wechseln Sie das Wasser alle 24 Stunden, um das Gerät und das Eis hygienisch zu halten. Wenn das Gerät mindestens einen Tag lang nicht benutzt wird, lassen Sie das gesamte Wasser ab und trocknen Sie den Tank.

REINIGUNG & WARTUNG

- Nehmen Sie den Eisbehälter heraus.
- Reinigen Sie den Innenraum mit warmem Seifenwasser und einem weichen Tuch. Verwenden Sie hierfür ein mildes Geschirrspülmittel oder flüssige Handseife.
- Spülen Sie den Innenraum und die inneren Teile mit sauberem Wasser. Lassen Sie das Wasser ab, indem Sie den Ablassstopfen an der vorderen Unterseite entfernen.
- Die Außenseite des Eisbereiters sollte regelmäßig mit einer milden Reinigungslösung und warmem Wasser gereinigt werden.
- Trocknen Sie den Innen- und Außenbereich des Geräts mit einem sauberen, weichen Tuch.

HINWEIS: Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel, kein heißes Wasser, keine aggressiven Reinigungsmittel sowie keine starken Säuren oder Laugen zur Reinigung. Leeren und trocknen Sie den Wassertank vor der Lagerung des Eisbereiters.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Anzeige **„ADD WATER“** leuchtet	Wassermangel	Stoppen Sie den Eisbereiter, füllen Sie Wasser nach und drücken Sie die **ON/OFF**-Taste erneut, um das Gerät neu zu starten.
Anzeige **„ICE FULL“** leuchtet	Eisbehälter ist voll	Entfernen Sie Eis aus dem Eisbehälter. Halten Sie die „**SELECT**“-Taste 5 Sekunden lang gedrückt. Das Gerät kann bis zu 10 weitere Eiszyklen durchführen, auch wenn die „**ICE FULL**“-Anzeige leuchtet.
Eiswürfel kleben zusammen	Eisbereitungszyklus ist zu lang	Stoppen Sie den Eisbereiter und starten Sie ihn erneut, nachdem die Eisblöcke geschmolzen sind. Wählen Sie die kleine Eiswürfelgröße.
	Wassertemperatur im inneren Tank ist zu niedrig	Ersetzen Sie das Wasser. Empfohlene Wassertemperatur: 8°C–32°C.
Eisbereitungszyklus läuft normal, aber es wird kein Eis gebildet	Raumtemperatur oder Wassertemperatur im inneren Tank ist zu hoch	Die empfohlene Raumtemperatur beträgt 10°C–43°C, die Wassertemperatur 8°C–32°C.
	Kältemittel im Kühlsystem ist ausgetreten	Überprüfung durch einen qualifizierten Techniker erforderlich.
	Rohrleitung im Kühlsystem ist blockiert	Überprüfung durch einen qualifizierten Techniker erforderlich.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures, veuillez respecter toutes les instructions et consignes de sécurité.

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil et ses accessoires.
2. N'utilisez PAS cet appareil ou tout autre appareil avec un cordon d'alimentation endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée.
3. La machine à glaçons doit être placée de manière à ce que la fiche soit accessible. Branchez uniquement sur des prises correctement polarisées. Ne branchez aucun autre appareil sur la même prise. Assurez-vous que la fiche est complètement insérée.
4. Ne faites PAS passer le cordon sous des tapis ou d'autres isolants thermiques. Ne couvrez PAS le cordon. Tenez-le éloigné des zones de passage et ne l'immergez pas dans l'eau.
5. L'utilisation d'une rallonge n'est PAS recommandée, car elle peut surchauffer et présenter un risque d'incendie.
6. Débranchez la machine à glaçons avant le nettoyage, l'entretien ou toute réparation.
7. Faites preuve de prudence et assurez une surveillance appropriée lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
8. N'utilisez PAS la machine à glaçons à l'extérieur. Évitez l'exposition directe au soleil et maintenez au moins 10 cm d'espace entre l'arrière de l'appareil et le mur. Laissez un espace minimum de 10 cm de chaque côté.
9. N'utilisez AUCUN autre liquide que de l'eau pour fabriquer des glaçons.
10. Ne nettoyez PAS la machine à glaçons avec des liquides inflammables. Les vapeurs peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
11. Ne renversez PAS la machine à glaçons et ne la laissez pas tomber.
12. Si la machine est rentrée de l'extérieur en hiver, laissez-la atteindre la température ambiante pendant quelques heures avant de la brancher.
13. **AVERTISSEMENT:** Cet appareil doit être mis à la terre.
14. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf sous surveillance ou instruction.
15. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
16. Ne stockez pas de substances explosives, telles que des aérosols contenant des propulseurs inflammables, dans cet appareil.
17. ⚠ **Avertissement:** Risque d'incendie / matériaux inflammables utilisés. Veuillez respecter les réglementations locales pour l'élimination de l'appareil.
18. **AVERTISSEMENT:** Maintenez les ouvertures de ventilation de l'appareil ou de la structure intégrée dégagées de toute obstruction.
19. **AVERTISSEMENT:** Ne pas endommager le circuit de réfrigération.
20. **AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou de récolte de glace, autres que ceux recommandés par le fabricant.
21. **AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser d'autres appareils électriques à l'intérieur de la machine à glaçons.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

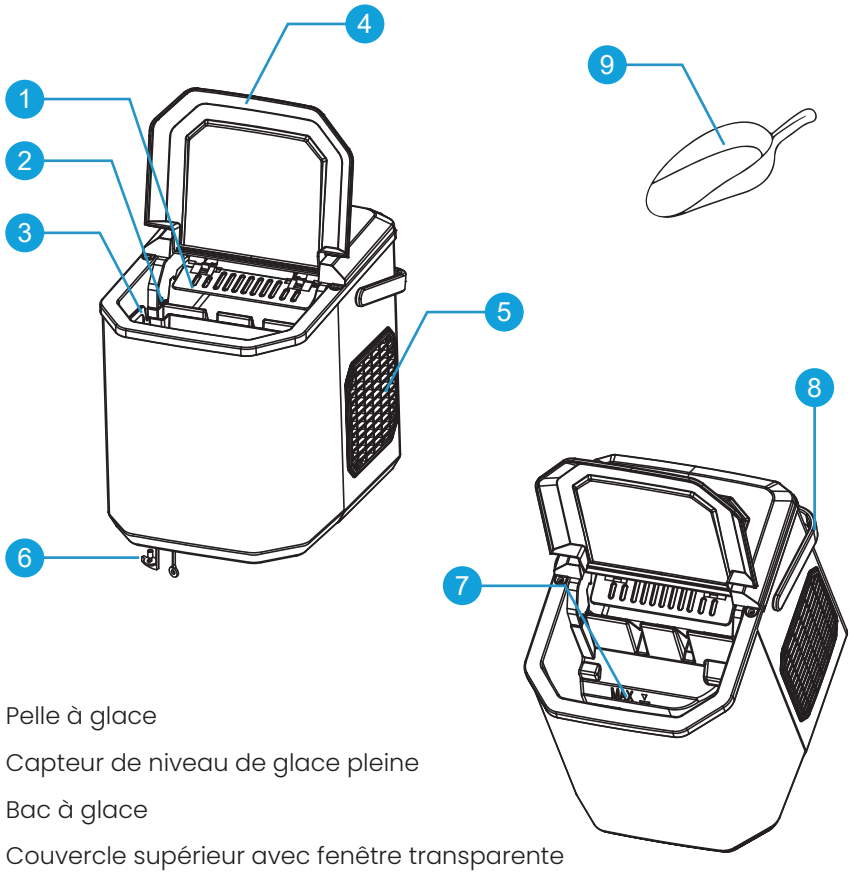
22. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

IMPORTANT: Les fils du câble d'alimentation sont colorés conformément au code suivant :

COULEUR	CÂBLAGE
Vert ou vert/jaune	Terre
Bleu	Neutre
Marron	Phase

AVERTISSEMENT: Afin d'éviter tout danger dû à une instabilité, l'appareil doit être placé sur une surface plane et stable.

PIÈCES



1. Pelle à glace
2. Capteur de niveau de glace pleine
3. Bac à glace
4. Couvercle supérieur avec fenêtre transparente
5. Sortie d'air
6. Bouchon de vidange d'eau (situé à l'avant inférieur de l'appareil)
7. Niveau d'eau maximal
8. Poignée
9. Cuillère à glace

Position et fonctions du panneau de commande

A. Affichage de la taille de glace sélectionnée (petite et grande)

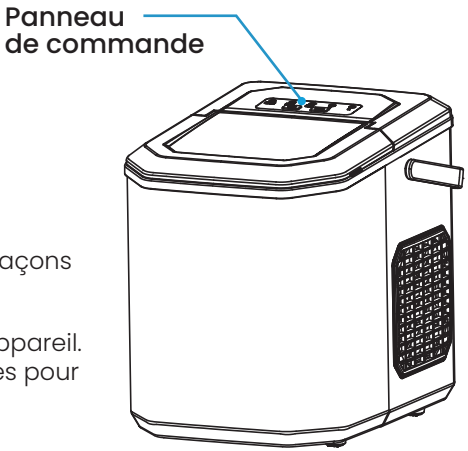
B. Voyant d'alimentation

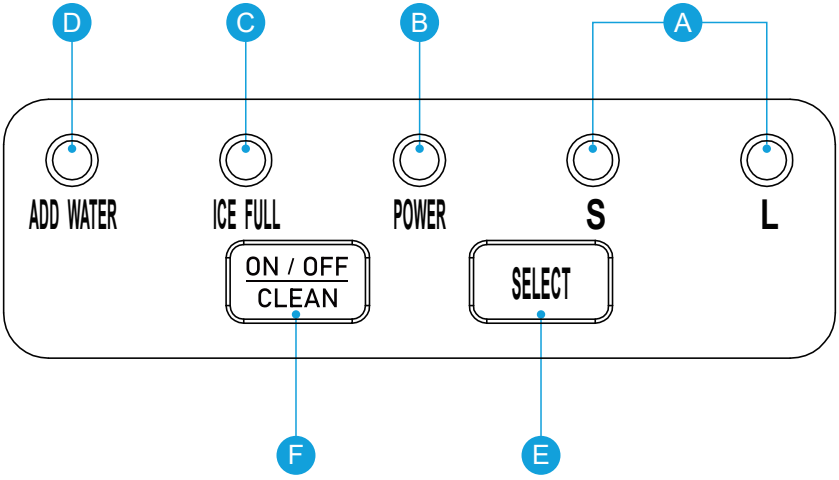
C. Voyant « bac à glace plein »

D. Voyant de manque d'eau

E. Bouton de sélection de la taille des glaçons

F. Bouton marche/arrêt
(Appuyer pour allumer ou éteindre l'appareil. Maintenir appuyé pendant 5 secondes pour entrer en mode nettoyage.)





AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Caractéristiques techniques

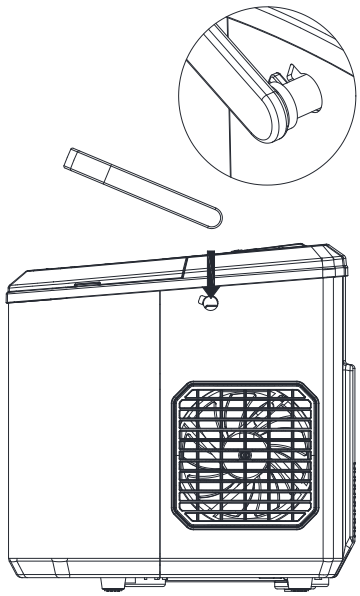
N° de modèle	HZB-12/G
Tension / Fréquence	220-240V~/50Hz
Classe de protection	I
Classe climatique	SN/N/ST/T
Courant (fabrication de glace)	0,8 A
Courant (récolte de glace)	1,0 A
Réfrigérant	R600a / 15g
Agent moussant	C_5H_{10}
Capacité de production de glace	12 kg / 24 h
Capacité du réservoir d'eau	1,3 litre
Dimensions du produit (cm)	22,2 × 29,4 × 29
Dimensions de l'emballage (cm)	25,6 × 31,5 × 33
Poids net / Poids brut	5,7 kg / 6,3 kg

DÉBALLAGE DE VOTRE MACHINE À GLAÇONS

1. Retirez les emballages extérieur et intérieur. Vérifiez que le bac à glace et la cuillère à glace sont inclus. Si des pièces manquent, veuillez contacter le service client.
2. Retirez les rubans de fixation de la pelle à glace, du bac à glace et de la cuillère à glace. Nettoyez le réservoir d'eau et le bac à glace.
3. Placez la machine à glaçons sur un plan de travail plat et stable, à l'écart des sources de chaleur (par ex. cuisinière, four, radiateur). Assurez un espace d'au moins 10 cm entre l'appareil et les murs ou autres surfaces verticales.
4. Laissez reposer l'appareil pendant au moins une heure afin que le fluide frigorigène se stabilise avant de le brancher.
5. L'appareil doit être positionné de manière à ce que la prise soit accessible.

ASSEMBLAGE DE LA POIGNÉE

Tournez la poignée selon le même angle que le trou de fixation de l'appareil, puis installez-la sur la machine.



RACCORDEMENT DE LA MACHINE À GLAÇONS

⚠ **DANGER:** Une utilisation incorrecte d'une prise avec mise à la terre peut entraîner un choc électrique. Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez contacter le service client.

- Cet appareil doit être correctement mis à la terre pour votre sécurité. Le cordon d'alimentation est équipé d'une fiche à trois broches compatible avec des prises murales standard à trois broches afin de réduire le risque de choc électrique.
- Branchez l'appareil sur une prise dédiée, correctement installée et mise à la terre. Ne coupez ni ne retirez en aucun cas la troisième broche (terre) du cordon d'alimentation. Toute question concernant l'alimentation électrique ou la mise à la terre doit être adressée à un électricien qualifié.
- Cet appareil nécessite une prise électrique standard de 220–240 V, 50 Hz avec mise à la terre (trois broches).

PROGRAMME DE NETTOYAGE AUTOMATIQUE

- Branchez l'appareil. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé pendant au moins 5 secondes pour activer le programme de nettoyage automatique. Le cycle de nettoyage dure environ 30 minutes.
- Pendant le cycle de nettoyage, les voyants **ICE FULL** et **ADD WATER** clignotent alternativement.
- Une fois le cycle de nettoyage terminé, vidangez l'eau du réservoir interne par l'orifice de vidange situé au bas de l'appareil.

UTILISATION DE LA MACHINE À GLAÇONS

Remarque: Avant d'utiliser la machine à glaçons, il est fortement recommandé de la nettoyer soigneusement. Pour plus de détails, veuillez consulter la section **Nettoyage & Entretien**.

1. Ouvrez le couvercle. Retirez le bac à glace. Versez de l'eau dans le réservoir en veillant à ne pas dépasser le niveau indiqué.
2. Appuyez sur le bouton **ON/OFF** du panneau de commande pour démarrer le cycle de fabrication de glace.
3. Sélectionnez la taille des glaçons en appuyant sur le bouton **SELECT**. Si la température ambiante est inférieure à 15 °C, il est recommandé de sélectionner de petits glaçons afin d'éviter qu'ils ne collent entre eux.
4. Le cycle de fabrication de glace dure environ 6 à 13 minutes selon la taille des glaçons sélectionnée et la température ambiante. La température ambiante recommandée est comprise entre 10 °C et 38 °C.
5. Si la pompe à eau ne parvient pas à aspirer l'eau, la machine s'arrête automatiquement et le voyant **ADD WATER** s'allume. Éteignez l'appareil. Remplissez le réservoir jusqu'au repère **Maximum Water Level**. Rallumez l'appareil. Laissez le fluide frigorigène dans le compresseur se stabiliser pendant au moins 3 minutes avant la reprise du cycle.
6. Lorsque le bac à glace est plein, la machine s'arrête automatiquement et le voyant **ICE FULL** s'allume.

   AVERTISSEMENT: La lumière directe ou réfléchie du soleil peut provoquer un dysfonctionnement du capteur infrarouge. Si l'appareil ne s'arrête pas lorsque le bac à glace est plein et que les glaçons obstruent le capteur, éloignez l'appareil de la lumière du soleil.

7. Changez l'eau toutes les 24 heures afin de maintenir l'appareil et la glace propres et hygiéniques. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant au moins une journée, vidangez toute l'eau et séchez le réservoir.

NETTOYAGE & ENTRETIEN

- Retirez le bac à glace.
- Nettoyez l'intérieur avec de l'eau tiède savonneuse et un chiffon doux. Utilisez un liquide vaisselle doux ou un savon liquide pour les mains.
- Rincez l'intérieur et les pièces internes à l'eau claire. Videz l'eau en retirant le bouchon de vidange situé à l'avant en bas
- L'extérieur de la machine à glaçons doit être nettoyé régulièrement avec une solution détergente douce et de l'eau tiède.
- Séchez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon propre et doux.

REMARQUE: N'utilisez pas de solvants organiques, d'eau chaude, de détergents agressifs, ni d'acides ou bases forts pour le nettoyage. Videz et séchez le réservoir d'eau avant de ranger la machine à glaçons.

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le voyant « **ADD WATER** » est allumé	Manque d'eau	Arrêtez la machine à glaçons, ajoutez de l'eau, puis appuyez de nouveau sur le bouton **ON/OFF** pour redémarrer l'appareil.
Le voyant « **ICE FULL** » est allumé	Le bac à glace est plein	Retirez la glace du bac. Maintenez le bouton « **SELECT** » enfoncé pendant 5 secondes. L'appareil peut produire jusqu'à 10 cycles supplémentaires même lorsque le voyant « **ICE FULL** » est allumé.
Les glaçons collent entre eux	Le cycle de fabrication de glace est trop long	Arrêtez la machine et redémarrez-la une fois les blocs de glace fondus. Sélectionnez la petite taille de glaçons.
	La température de l'eau dans le réservoir interne est trop basse	Remplacez l'eau. Température de l'eau recommandée : 8°C–32°C.
Le cycle de fabrication est normal mais aucune glace ne se forme	Température ambiante ou température de l'eau trop élevée	Température ambiante recommandée : 10°C–43°C, température de l'eau : 8°C–32°C.
	Fuite de réfrigérant dans le système de refroidissement	Vérification par un technicien qualifié.
	Tuyau du système de refroidissement obstrué	Vérification par un technicien qualifié.

IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

Per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni, seguire tutte le istruzioni e le linee guida di sicurezza.

1. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e i suoi accessori.
2. NON utilizzare questo o altri apparecchi con un cavo di alimentazione danneggiato. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza o da personale qualificato.
3. La macchina per il ghiaccio deve essere posizionata in modo che la spina sia accessibile. Collegare solo a prese correttamente polarizzate. Non collegare altri apparecchi alla stessa presa. Assicurarsi che la spina sia completamente inserita.
4. NON far passare il cavo sotto tappeti o altri materiali isolanti. NON coprire il cavo. Tenerlo lontano da aree di passaggio e non immergerlo in acqua.
5. NON si consiglia l'uso di una prolunga, poiché potrebbe surriscaldarsi e causare un rischio di incendio.
6. Scollegare la macchina per il ghiaccio prima della pulizia, manutenzione o riparazione.
7. Prestare attenzione e garantire un'adeguata supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato vicino ai bambini.
8. NON utilizzare la macchina per il ghiaccio all'aperto. Evitare l'esposizione diretta alla luce solare e mantenere almeno 10 cm di spazio tra il retro dell'unità e la parete. Lasciare almeno 10 cm liberi su ciascun lato.
9. NON utilizzare liquidi diversi dall'acqua per produrre cubetti di ghiaccio.
10. NON pulire la macchina per il ghiaccio con liquidi infiammabili. I vapori possono causare incendi o esplosioni.
11. NON inclinare né far cadere la macchina per il ghiaccio.
12. Se la macchina viene portata dall'esterno in inverno, lasciarla a temperatura ambiente per alcune ore prima di collegarla.
13. **AVVERTENZA:** Questo apparecchio deve essere collegato a terra.
14. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, salvo sotto supervisione o istruzione.
15. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
16. Non conservare sostanze esplosive, come bombolette aerosol con propellenti infiammabili, all'interno dell'apparecchio.
17. ⚠ **Avvertenza:** Rischio di incendio / utilizzo di materiali infiammabili. Smaltire l'apparecchio secondo le normative locali.
18. **AVVERTENZA:** Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione dell'apparecchio o della struttura da incasso.
19. **AVVERTENZA:** Non danneggiare il circuito refrigerante.
20. **AVVERTENZA:** Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o di raccolta del ghiaccio, diversi da quelli raccomandati dal produttore.
21. **AVVERTENZA:** Non utilizzare altri apparecchi elettrici all'interno della macchina per il ghiaccio.

IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

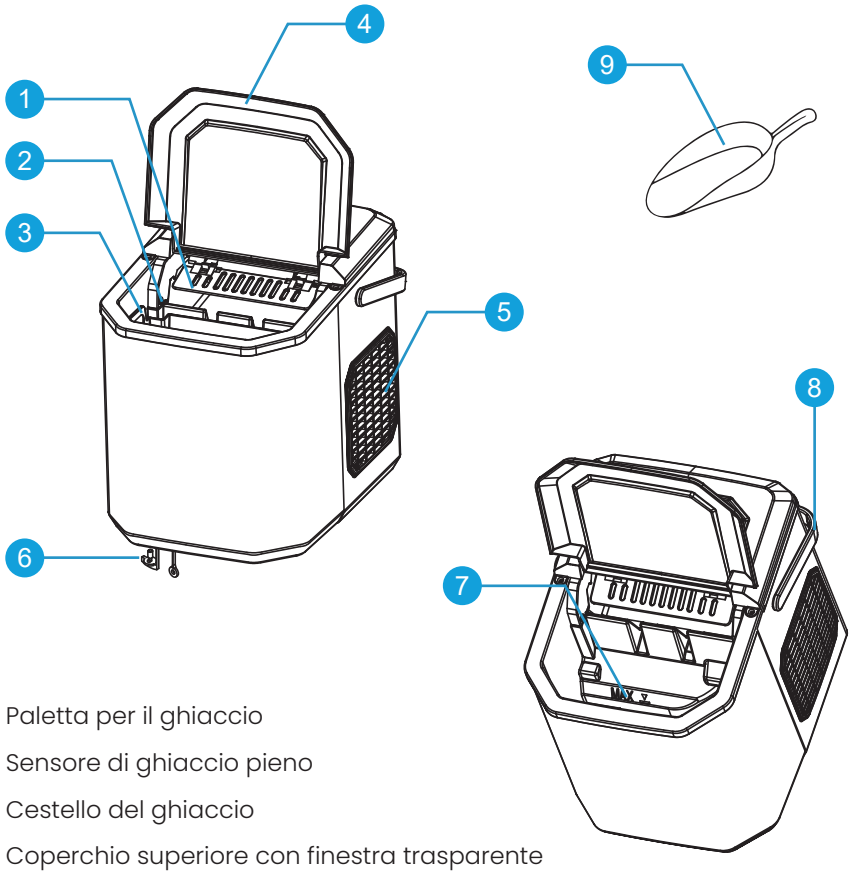
22. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e conoscenza, purché siano supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

IMPORTANTE: I conduttori del cavo di alimentazione sono colorati secondo il seguente codice:

COLORE	COLLEGAMENTO
Verde o verde/giallo	Messa a terra
Blu	Neutro
Marrone	Fase

AVVERTENZA: Per evitare pericoli dovuti all'instabilità, l'apparecchio deve essere posizionato su una superficie piana e stabile.

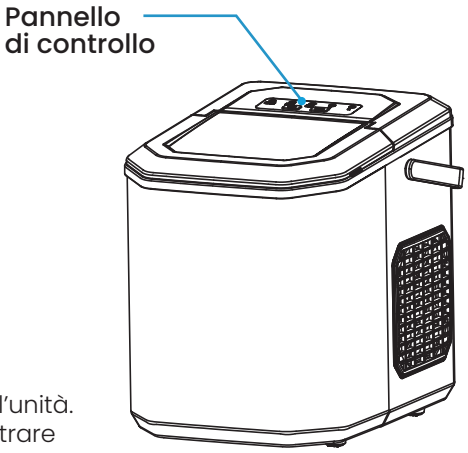
COMPONENTI



1. Paletta per il ghiaccio
2. Sensore di ghiaccio pieno
3. Cestello del ghiaccio
4. Coperchio superiore con finestra trasparente
5. Uscita dell'aria
6. Tappo di scarico dell'acqua (situato nella parte anteriore inferiore dell'unità)
7. Livello massimo dell'acqua
8. Maniglia
9. Paletta dosatrice per il ghiaccio

COMPONENTI

Posizione e funzioni del pannello di controllo



A. Visualizzazione della dimensione del ghiaccio selezionata (piccola e grande)

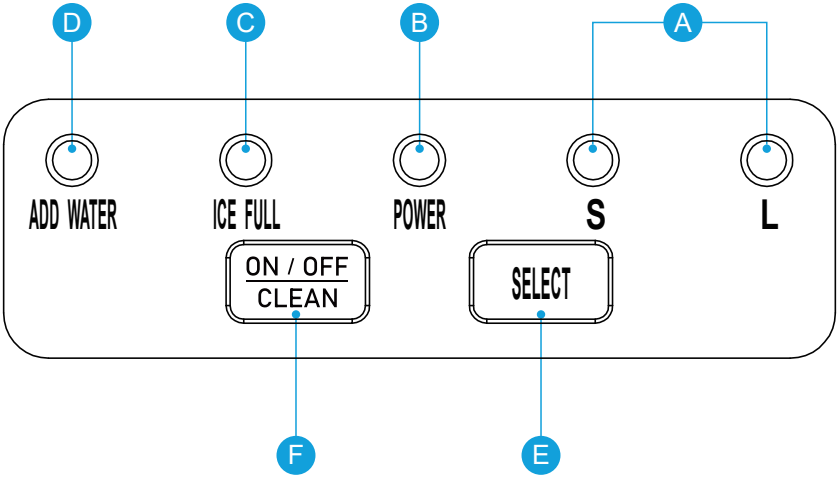
B. Indicatore di alimentazione

C. Indicatore ghiaccio pieno

D. Indicatore di mancanza d'acqua

E. Pulsante per la selezione della dimensione dei cubetti di ghiaccio

F. Pulsante di accensione/spegnimento (Premere per accendere o spegnere l'unità. Tenere premuto per 5 secondi per entrare in modalità di pulizia.)



Specifiche tecniche

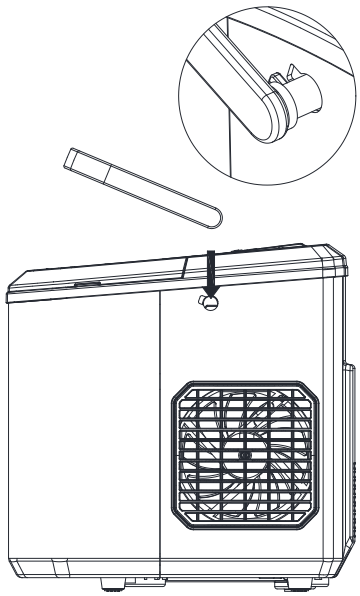
Modello	HZB-12/G
Tensione/Frequenza	220-240V~/50Hz
Classe di protezione	I
Classe climatica	SN/N/ST/T
Corrente (produzione ghiaccio)	0,8 A
Corrente (raccolta ghiaccio)	1,0 A
Refrigerante	R600a / 15g
Agente espandente	C_5H_{10}
Capacità di produzione del ghiaccio	12 kg / 24 ore
Capacità serbatoio acqua	1,3 litri
Dimensioni prodotto (cm)	22,2 × 29,4 × 29
Dimensioni imballo (cm)	25,6 × 31,5 × 33
Peso netto / Peso lordo	5,7 kg / 6,3 kg

DISIMBALLAGGIO DELLA MACCHINA PER IL GHIACCIO

1. Rimuovere l'imballaggio esterno e interno. Verificare che il cestello del ghiaccio e la paletta dosatrice siano inclusi. In caso di parti mancanti, contattare il servizio clienti.
2. Rimuovere i nastri di fissaggio dalla paletta per il ghiaccio, dal cestello e dalla paletta dosatrice. Pulire il serbatoio dell'acqua e il cestello del ghiaccio.
3. Posizionare la macchina per il ghiaccio su un piano di lavoro piano e stabile, lontano da fonti di calore (ad es. fornelli, forno, radiatore). Assicurarsi che vi sia una distanza di almeno 10 cm tra l'unità e pareti o altre superfici verticali.
4. Lasciare riposare l'apparecchio per almeno un'ora affinché il refrigerante si stabilizzi prima di collegarlo alla rete elettrica.
5. L'apparecchio deve essere posizionato in modo che la spina sia facilmente accessibile.

MONTAGGIO DELLA MANIGLIA

Ruotare la maniglia allo stesso angolo del foro di montaggio sull'unità e installarla sulla macchina.



ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

COLLEGAMENTO DELLA MACCHINA PER IL GHIACCIO

⚠ **PERICOLO:** Un uso improprio della spina con messa a terra può causare scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, contattare il servizio clienti.

- Questo apparecchio deve essere correttamente collegato a terra per la vostra sicurezza. Il cavo di alimentazione è dotato di una spina a tre poli compatibile con prese a tre poli standard, per ridurre il rischio di scosse elettriche.
- Collegare l'apparecchio a una presa dedicata, correttamente installata e messa a terra. Non tagliare né rimuovere in nessun caso il terzo polo (terra) della spina. Per qualsiasi dubbio sull'alimentazione o sulla messa a terra, rivolgersi a un elettricista qualificato.
- Questo apparecchio richiede una presa elettrica standard da 220–240 V, 50 Hz con messa a terra (tre poli).

PROGRAMMA DI AUTOPULIZIA AUTOMATICA

- Collegare l'unità. Premere il pulsante di accensione e mantenerlo premuto per almeno 5 secondi per attivare il programma di autopulizia. Il ciclo di pulizia dura circa 30 minuti.
- Durante il ciclo di pulizia, gli indicatori **ICE FULL** e **ADD WATER** lampeggiano alternativamente.
- Al termine del ciclo di pulizia, scaricare l'acqua dal serbatoio interno attraverso l'uscita di drenaggio situata nella parte inferiore dell'unità.

USO DELLA MACCHINA PER IL GHIACCIO

Nota: Prima di utilizzare la macchina per il ghiaccio, si consiglia vivamente di pulirla accuratamente. Per ulteriori dettagli, fare riferimento alla sezione **Pulizia e Manutenzione**.

1. Aprire il coperchio. Rimuovere il cestello del ghiaccio. Versare l'acqua nel serbatoio mantenendo il livello al di sotto della tacca indicata.
2. Premere il pulsante **ON/OFF** sul pannello di controllo per avviare il ciclo di produzione del ghiaccio.
3. Selezionare la dimensione dei cubetti di ghiaccio premendo il pulsante **SELECT**. Se la temperatura ambiente è inferiore a 15 °C, si consiglia di selezionare cubetti piccoli per evitare che si attacchino tra loro.
4. Il ciclo di produzione del ghiaccio dura circa 6–13 minuti, a seconda della dimensione selezionata e della temperatura ambiente. La temperatura ambiente consigliata è compresa tra 10 °C e 38 °C.
5. Se la pompa dell'acqua non riesce ad aspirare l'acqua, la macchina si arresta automaticamente e l'indicatore **ADD WATER** si accende. Spegnere l'unità. Riempire il serbatoio fino alla tacca **Maximum Water Level**. Riaccendere l'unità. Attendere almeno 3 minuti affinché il refrigerante nel compressore si stabilizzi prima che il ciclo riprenda.
6. Quando il cestello del ghiaccio è pieno, la macchina si arresta automaticamente e l'indicatore **ICE FULL** si accende.

   AVVERTENZA: La luce solare diretta o riflessa può causare il malfunzionamento del sensore a infrarossi. Se l'unità non si arresta quando il cestello del ghiaccio è pieno e i cubetti di ghiaccio ostruiscono il sensore, spostare l'unità lontano dalla luce solare.

7. Cambiare l'acqua ogni 24 ore per mantenere l'unità e il ghiaccio igienici. Se l'unità non viene utilizzata per almeno un giorno, scaricare tutta l'acqua e asciugare il serbatoio.

PULIZIA & MANUTENZIONE

- Rimuovere il cestello del ghiaccio.
- Pulire l'interno con acqua tiepida e sapone utilizzando un panno morbido. Usare un detergente per piatti delicato o sapone liquido per le mani.
- Risciacquare l'interno e le parti interne con acqua pulita. Svuotare l'acqua rimuovendo il tappo di scarico situato nella parte anteriore inferiore.
- TL'esterno della macchina per il ghiaccio deve essere pulito regolarmente con una soluzione detergente delicata e acqua tiepida.
- Asciugare l'interno e l'esterno dell'unità con un panno pulito e morbido.

NOTA: Non utilizzare solventi organici, acqua calda, detergenti aggressivi o acidi o basi forti per la pulizia. Svuotare e asciugare il serbatoio dell'acqua prima di riporre la macchina per il ghiaccio.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Indicatore "**ADD WATER**" acceso	Mancanza d'acqua	Arrestare la macchina per il ghiaccio, aggiungere acqua e premere nuovamente il pulsante **ON/OFF** per riavviare l'unità.
Indicatore "**ICE FULL**" acceso	Il cestello del ghiaccio è pieno	Rimuovere il ghiaccio dal cestello. Tenere premuto il pulsante "**SELECT**" per 5 secondi. L'unità può produrre fino a 10 cicli di ghiaccio anche con l'indicatore "**ICE FULL**" acceso.
I cubetti di ghiaccio si attaccano tra loro	Il ciclo di produzione del ghiaccio è troppo lungo	Arrestare la macchina e riavviarla quando i blocchi di ghiaccio si sono sciolti. Selezionare la dimensione piccola dei cubetti.
	La temperatura dell'acqua nel serbatoio interno è troppo bassa	Sostituire l'acqua. Temperatura dell'acqua consigliata: 8°C–32°C.
Il ciclo di produzione è normale ma non si forma ghiaccio	Temperatura ambiente o temperatura dell'acqua troppo elevata	La temperatura ambiente consigliata è 10°C–43°C, la temperatura dell'acqua 8°C–32°C.
	Perdita di refrigerante nel sistema di raffreddamento	Verifica da parte di un tecnico qualificato.
	Tubazione del sistema di raffreddamento bloccata	Verifica da parte di un tecnico qualificato.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica u otras lesiones, siga todas las instrucciones y normas de seguridad.

1. Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato y sus accesorios.
2. NO utilice este ni ningún otro aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada.
3. La máquina de hielo debe colocarse de modo que el enchufe sea accesible. Conéctela únicamente a tomas correctamente polarizadas. No conecte otros aparatos a la misma toma. Asegúrese de que el enchufe esté completamente insertado.
4. NO pase el cable por debajo de alfombras u otros materiales aislantes del calor. NO cubra el cable. Manténgalo alejado de zonas de tránsito y no lo sumerja en agua.
5. NO se recomienda el uso de un cable de extensión, ya que puede sobrecalentarse y provocar riesgo de incendio.
6. Desenchufe la máquina de hielo antes de limpiarla, repararla o realizar mantenimiento.
7. Tenga precaución y supervise adecuadamente cuando el aparato se utilice cerca de niños.
8. NO utilice la máquina de hielo en exteriores. Evite la luz solar directa y mantenga al menos 10 cm de espacio entre la parte trasera del aparato y la pared. Deje un espacio mínimo de 10 cm a cada lado.
9. NO utilice ningún otro líquido que no sea agua para fabricar cubitos de hielo.
10. NO limpie la máquina de hielo con líquidos inflamables. Los vapores pueden provocar incendios o explosiones.
11. NO incline ni deje caer la máquina de hielo.
12. Si la máquina se introduce desde el exterior en invierno, déjela varias horas a temperatura ambiente antes de enchufarla.
13. **ADVERTENCIA:** Este aparato debe estar conectado a tierra.
14. Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimientos, salvo bajo supervisión o instrucciones adecuadas.
15. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
16. No almacene sustancias explosivas, como latas de aerosol con propelentes inflamables, en este aparato.
17. ⚠ **Advertencia:** Riesgo de incendio / uso de materiales inflamables. Elimine el aparato conforme a la normativa local.
18. **ADVERTENCIA:** Mantenga las aberturas de ventilación del aparato o de la estructura empotrada libres de obstrucciones.
19. **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito refrigerante.
20. **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación o de recolección de hielo, salvo los recomendados por el fabricante.
21. **ADVERTENCIA:** No utilice otros aparatos eléctricos dentro de la máquina de hielo.

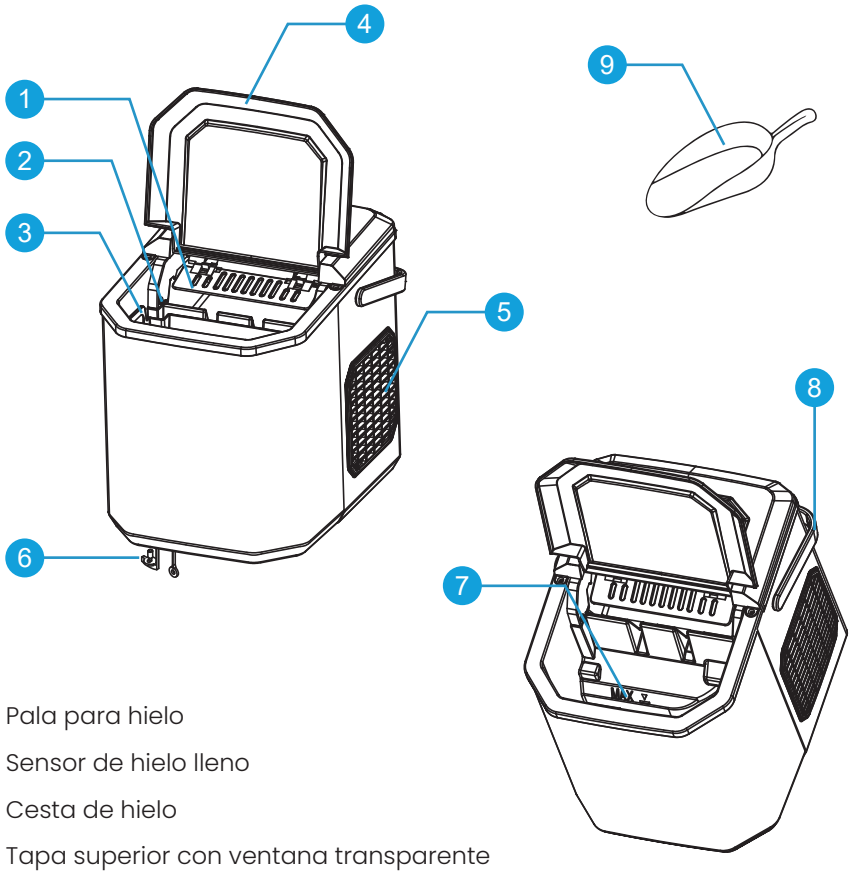
22. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

IMPORTANTE: Los conductores del cable de alimentación están codificados por colores de acuerdo con el siguiente código:

COLOR	CABLEADO
Verde o verde/amarillo	Toma de tierra
Azul	Neutro
Marrón	Fase

ADVERTENCIA: Para evitar riesgos derivados de la inestabilidad, el aparato debe colocarse sobre una superficie plana y estable.

PARTES



1. Pala para hielo
2. Sensor de hielo lleno
3. Cesta de hielo
4. Tapa superior con ventana transparente
5. Salida de aire
6. Tapón de drenaje de agua (ubicado en la parte frontal inferior de la unidad)
7. Nivel máximo de agua
8. Asa
9. Cuchara para hielo

Posición y funciones del panel de control

A. Visualización del tamaño de hielo seleccionado (pequeño y grande)

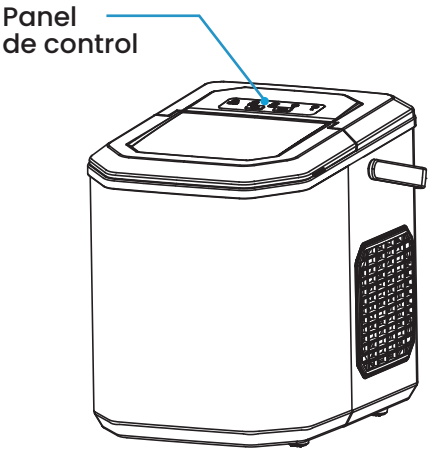
B. Indicador de encendido

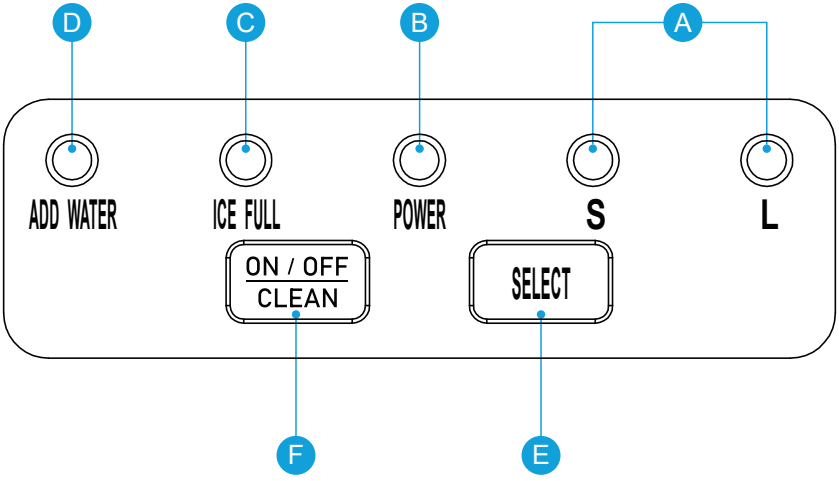
C. Indicador de hielo lleno

D. Indicador de falta de agua

E. Botón para seleccionar el tamaño de los cubitos de hielo

F. Botón de encendido/apagado (Pulse para encender o apagar la unidad. Mantenga pulsado durante 5 segundos para acceder al modo de limpieza.)





ANTES DEL PRIMER USO

Especificaciones técnicas

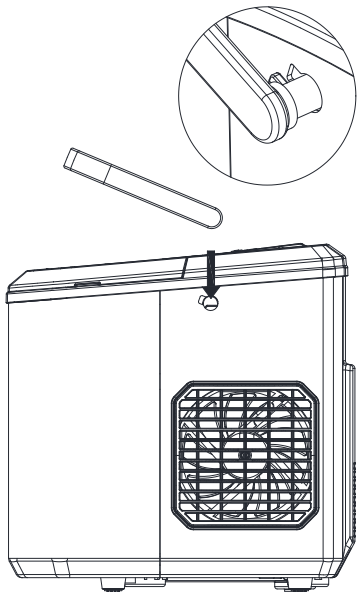
Modelo	HZB-12/G
Voltaje / Frecuencia	220-240V~/50Hz
Tipo de protección	I
Clase climática	SN/N/ST/T
Corriente (fabricación de hielo)	0,8 A
Corriente (recolección de hielo)	1,0 A
Refrigerante	R600a / 15g
Agente espumante	C_5H_{10}
Capacidad de producción de hielo	12 kg / 24 h
Capacidad del depósito de agua	1,3 litros
Tamaño del producto (cm)	22,2 × 29,4 × 29
Tamaño del embalaje (cm)	25,6 × 31,5 × 33
Peso neto / Peso bruto	5,7 kg / 6,3 kg

DESEMBALAJE DE SU MÁQUINA DE HIELO

1. Retire el embalaje exterior e interior. Compruebe que la cesta de hielo y la cuchara para hielo estén incluidos. Si falta alguna pieza, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
2. Retire las cintas de fijación de la pala de hielo, la cesta de hielo y la cuchara para hielo. Limpie el depósito de agua y la cesta de hielo.
3. Coloque la máquina de hielo sobre una superficie plana y estable, alejada de fuentes de calor (por ejemplo, estufa, horno, radiador). Asegúrese de que haya al menos 10 cm de espacio entre la unidad y las paredes u otras superficies verticales.
4. Deje reposar el aparato durante al menos una hora para que el refrigerante se asiente antes de enchufarlo.
5. El aparato debe colocarse de modo que el enchufe sea accesible.

MONTAJE DEL ASA

Gire el asa al mismo ángulo que el orificio de montaje de la unidad y colóquela en la máquina.



CONEXIÓN DE LA MÁQUINA DE HIELO

⚠ **PELIGRO:** El uso incorrecto de un enchufe con conexión a tierra puede provocar una descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

- Este aparato debe estar correctamente conectado a tierra por su seguridad. El cable de alimentación está equipado con un enchufe de tres clavijas que se adapta a tomas de pared estándar de tres clavijas, reduciendo el riesgo de descarga eléctrica.
- Conecte el aparato a una toma exclusiva, correctamente instalada y con conexión a tierra. No corte ni retire bajo ninguna circunstancia la tercera clavija (tierra) del enchufe. Cualquier consulta sobre la alimentación eléctrica o la conexión a tierra debe dirigirse a un electricista cualificado.
- Este aparato requiere una toma eléctrica estándar de 220–240 V, 50 Hz con conexión a tierra (tres clavijas).

PROGRAMA DE AUTOLIMPIEZA AUTOMÁTICA

- Enchufe la unidad. Pulse el botón de encendido y manténgalo presionado durante al menos 5 segundos para activar el programa de autolimpieza. El ciclo de limpieza dura aproximadamente 30 minutos.
- Durante el ciclo de limpieza, los indicadores **ICE FULL** y **ADD WATER** parpadean de forma alterna.
- Una vez finalizado el ciclo de limpieza, drene el agua del depósito interno a través de la salida de drenaje situada en la parte inferior de la máquina.

USO DE LA MÁQUINA DE HIELO

Nota: Antes de utilizar la máquina de hielo, se recomienda encarecidamente limpiarla a fondo. Para más detalles, consulte la sección **Limpieza** y **mantenimiento**.

1. Abra la tapa. Retire la cesta de hielo. Vierta agua en el depósito manteniendo el nivel por debajo de la marca indicada.
2. Pulse el botón **ON/OFF** en el panel de control para iniciar el ciclo de fabricación de hielo.
3. Seleccione el tamaño de los cubitos de hielo pulsando el botón **SELECT**. Si la temperatura ambiente es inferior a 15 °C, se recomienda seleccionar cubitos pequeños para evitar que se peguen entre sí.
4. El ciclo de fabricación de hielo dura aproximadamente entre 6 y 13 minutos, dependiendo del tamaño de hielo seleccionado y de la temperatura ambiente. La temperatura ambiente recomendada es de 10 °C a 38 °C.
5. Si la bomba de agua no puede aspirar agua, la máquina se detendrá automáticamente y se encenderá el indicador **ADD WATER**. Apague la unidad. Llene el depósito hasta la marca **Maximum Water Level**. Vuelva a encender la unidad. Espere al menos 3 minutos para que el refrigerante dentro del compresor se estabilice antes de que el ciclo se reanude.
6. Cuando la cesta de hielo esté llena, la máquina se detendrá automáticamente y se encenderá el indicador **ICE FULL**.

ADVERTENCIA: La luz solar directa o reflejada puede provocar un mal funcionamiento del sensor infrarrojo. Si la unidad no se detiene cuando la cesta de hielo está llena y los cubitos bloquean el sensor, aleje la unidad de la luz solar.

7. Cambie el agua cada 24 horas para mantener la unidad y el hielo higiénicos. Si la unidad no se va a utilizar durante al menos un día, drene toda el agua y seque el depósito.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Retire la cesta de hielo.
- Limpie el interior con agua tibia y jabón utilizando un paño suave. Use un detergente lavavajillas suave o jabón líquido para manos.
- Enjuague el interior y las piezas internas con agua limpia. Drene el agua retirando el tapón de drenaje situado en la parte frontal inferior.
- El exterior de la máquina de hielo debe limpiarse regularmente con una solución detergente suave y agua tibia.
- Seque el interior y el exterior de la unidad con un paño limpio y suave.

NOTA: No utilice disolventes orgánicos, agua caliente, detergentes agresivos ni ácidos o bases fuertes para la limpieza. Vacíe y seque el depósito de agua antes de guardar la máquina de hielo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El indicador "ADD WATER" está encendido	Falta de agua	Detenga la máquina de hielo, añada agua y presione nuevamente el botón **ON/OFF** para reiniciar la unidad.
El indicador "ICE FULL" está encendido	La cesta de hielo está llena	Retire el hielo de la cesta. Mantenga presionado el botón "**SELECT**" durante 5 segundos. La unidad puede producir hasta 10 ciclos adicionales incluso con el indicador "**ICE FULL**" encendido.
Los cubitos de hielo se pegan	El ciclo de fabricación de hielo es demasiado largo	Detenga la máquina y reiníciela cuando los bloques de hielo se hayan derretido. Seleccione el tamaño pequeño de cubitos.
	La temperatura del agua en el depósito interno es demasiado baja	Reemplace el agua. Temperatura recomendada del agua: 8°C–32°C.
El ciclo de fabricación es normal pero no se forma hielo	Temperatura ambiente o temperatura del agua demasiado alta	La temperatura ambiente recomendada es 10°C–43°C, la temperatura del agua 8°C–32°C.
	Fuga de refrigerante en el sistema de enfriamiento	Verificación por un técnico calificado.
	Tubería del sistema de enfriamiento bloqueada	Verificación por un técnico calificado.

YASHE

YASHE GLOBAL INC

1226 NORTH KING ST.,WILMINGTON DE 19801

Questions or Concerns?

E-mail: support@yashe-global.com

Website: www.yashe-global.com

Mon-Fri, 9:00 am - 5:00 pm PST/PDT